

Zmluva o zriadení vecného bremena č. 286506252100

č. oprávneného: 30201/ZoVB-011/2021/Jarovce/1175/SO503/2583

uzatvorená podľa § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“) medzi nasledujúcimi stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1
Štatutárny orgán: Ing. arch. Matúš Vallo – primátor Hlavného mesta SR Bratislavy
Zastúpené: Ing. Tatiana Kratochvílová - prvá námestníčka primátora hlavného mesta SR Bratislavy, na základe Rozhodnutia č. 35/2015 primátora hlavného mesta SR Bratislavy o podpisovaní písomností a právnych dokumentov, v znení Rozhodnutia č. 10/2016, Rozhodnutia č. 7/2017, Rozhodnutia č. 6/2019 a Rozhodnutia č. 6/2021
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
IBAN: SK58 7500 0000 0000 2582 8453
BIC – SWIFT: CEKOSKBX
IČO: 00 603 481

(ďalej len „**povinný z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

a

Národná diaľničná spoločnosť, a.s.

Sídlo: Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Ladislav Ladičkovský – vedúci odboru majetkovej prípravy
Ing. Viera Sobolová – vedúca investičného odboru Banská Bystrica
obaja na základe plnomocenstva reg. zn. NDS: PP/2020/0147 zo dňa 23.12.2020, uvedeného v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:
IČO: 35 919 001
DIČ:
IČ DPH:
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 3518/B

(ďalej len „**oprávnený z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

(ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivito „**zmluvná strana**“ v príslušnom tvare)

Preambula

Národná diaľničná spoločnosť a.s. (ďalej aj ako „**NDS**“) podľa ustanovenia § 8 ods. 6. zákona č. 639/2004 Z. z. o Národnej diaľničnej spoločnosti a o zmene a doplnení zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov a podľa podmienok dohodnutých v Dohode uzatvorenej medzi NDS a Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky zo dňa 17. 07. 2017 vykonáva činnosti súvisiace s prípravou výstavby koncesných ciest a činnosti súvisiace s plnením záväzkov štátu, vyplývajúcich z koncesných zmlúv uzavretých medzi štátom a koncesionárom (spoločnosťou Zero Bypass Limited, majúca slovenskú organizačnú zložku Zero Bypass Limited).

V zmysle vyššie uvedeného NDS zabezpečuje majetkovoprávne vypořádanie vzťahov k pozemkom, na ktorých je uložená vodná stavba **SO 503 Preložka výtlačnej kanalizácie DN600 v KM 1,430 D4** v zmysle § 52 zákona č.

364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, ktorá je realizovaná v rámci stavby „Diaľnica D4 Jarovce – Ivanka sever“, ktorej investorom a stavebníkom je Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky.

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom nehnuteľností – pozemkov nachádzajúcich sa v katastrálnom území Jarovce, okres Bratislava V, obec BA – m.č. Jarovce, vedených Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom ako:

- a) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **911/225** – ostatné plochy vo výmere 32 696 m², zapísanom na liste vlastníctva č. 1,
- b) pozemok registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. **911/401** – ostatné plochy vo výmere 5 544 m², zapísanom na liste vlastníctva č. 1,

(ďalej len ako „**nehuteľnosti**“ v príslušnom tvare).

2. Oprávnený z vecného bremena je vlastníkom – **vodnej stavby „SO 503 Preložka výtlačnej kanalizácie DN600 v km 1,430 D4“**, ktorá je súčasťou stavby „Diaľnica D4 Jarovce – Ivanka sever“. Realizácia vodnej stavby bola povolená stavebným povolením č. 05229/2017/C240-SCDPK/4107, vydaným Ministerstvom dopravy a výstavby SR, sekciou cestnej dopravy a pozemných komunikácií, odborom špeciálnym stavebným úradom pre diaľnice zo dňa 05.06.2017, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06.09.2017. Užívanie vodnej stavby bolo povolené rozhodnutím č. 16517/2019/SCDPK/47550, vydaným Ministerstvom dopravy a výstavby SR, sekciou cestnej dopravy a pozemných komunikácií, odborom špeciálnym stavebným úradom pre diaľnice zo dňa 10.06.2019, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 31.07.2019.

(ďalej aj ako „**vodná stavba**“ v príslušnom tvare).

3. Úpravu práv a povinností pri realizácii vodnej stavby si Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky s oprávneným z vecného bremena dohodli v Zmluve o preložke výtlačnej kanalizácie č. 60/A600/2019, uzavretej dňa 28.01.2019 (ďalej len „**Zmluva o preložke**“), pričom v zmysle čl. V. ods. 6. Zmluvy o preložke sa realizovaním preložky vodnej stavby nemení vlastnícke právo k vodnej stavbe vo vlastníctve oprávneného z vecného bremena. Zmluvou o preložke bol zároveň dohodnutý obsah vecného bremena.

4. Povinný z vecného bremena touto zmluvou zriaďuje v prospech oprávneného z vecného bremena, ako súčasného vlastníka vodnej stavby a každodobého vlastníka tejto vodnej stavby, vecné bremeno, ktoré spočíva v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť na nehnuteľnostiach špecifikovaných v ods. 1. tohto článku zmluvy:

- a) zriadenie a uloženie vodnej stavby,
- b) užívanie, prevádzkovanie, opravy a odstránenie vodnej stavby, a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 57-1/2018 na vyznačenie vecného bremena na parcelách E KN č. 1343, 1346, 1347, 1350, 1351 a parcelách C KN č. 911/225, 911/401, 911/413, 911/414 zo dňa 02.11.2018, vyhotoveného spoločnosťou GEO IGS s.r.o., Košická 20, 821 09 Bratislava, IČO: 35 918 128, úradne overeného Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pod č. G1-92/2019 dňa 24.01.2019 (ďalej len „**geometrický plán**“ v príslušnom tvare), a to v rozsahu dielu č. 6 o výmere 120 m² na nehnuteľnosti uvedenej v písm. a) ods. 1 tohto článku zmluvy a dielu č. 7 o výmere 24 m² na nehnuteľnosti uvedenej v písm. b) ods. 1 tohto článku zmluvy. Geometrický plán je prílohou č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy,
- c) vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie vodnej stavby na pozemky reg. C-KN parc. č. 911/225 a 911/401 v k.ú. Jarovce v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom v rozsahu dielov č. 6 a 7.

(ďalej len ako „**vecné bremeno**“ v príslušnom tvare).

5. Právo zodpovedajúce vecnému bremenu sa viaže k vyššie uvedenej vodnej stavbe, t.j. pôsobí „in rem“. Právo zodpovedajúce vecnému bremenu nie je možné previesť na tretiu osobu inak, než spolu s prevodom vlastníckeho práva k vodnej stavbe.
6. Zmluva o zriadení vecného bremena nespadá pod schvaľovaciú kompetenciu Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy podľa čl. 80. ods. 2. Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.

Článok II. Účel zmluvy

Vecné bremeno sa zriaďuje na nehnuteľnostiach špecifikovaných v čl. I. ods. 1. tejto zmluvy v prospech oprávneného z vecného bremena ako súčasného vlastníka vodnej stavby a každodobého vlastníka vodnej stavby za účelom:

- a) zriadenia a uloženia vodnej stavby,
- b) užívania, prevádzkovania, opráv a odstránenia vodnej stavby, a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom v rozsahu dielu č. 6 a 7
- c) vstupu osôb a vjazdu vozidiel z dôvodu prevádzky, údržby, opráv a rekonštrukcie vodnej stavby na pozemky reg. C-KN parc. č. 911/225 a 911/401 v k.ú. Jarovce v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom v rozsahu dielov 6 a 7.

Článok III. Náhrada

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vecné bremeno vymedzené v čl. I. ods. 4. tejto zmluvy zriaďujú odplatne za jednorazovú náhradu stanovenú Znaleckým posudkom č. 94/2019 zo dňa 04.07.2019, vyhotoveným spoločnosťou ÚEOS – Komercia, a.s., znaleckou organizáciou v odbore Stavebníctvo, v odvetviach Odhad hodnoty nehnuteľností a Odhad hodnoty stavebných prác, Kocelova 9, 821 08 Bratislava – mestská časť Ružinov (ďalej len „**znalecký posudok**“ v príslušnom tvare), vo veci stanovenia všeobecnej hodnoty vecného bremena pre objekt SO 503-00 – Preložka výtlačnej kanalizácie DN600 v km 1,430 D4 na pozemkoch podľa GP č. 57-1/2018, k.ú. Jarovce na diaľničnej stavbe D4 Bratislava Jarovce – Ivanka sever, a táto jednorazová náhrada činí **3 072,38 Eur** (slovom pätnásťtisícšesťstoosemdesiat eur devätnásť centov).
2. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že najneskôr do 60 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy uhradí jednorazovú náhradu za zriadenie vecného bremena podľa ods. 1. tohto článku zmluvy vo výške **3 072,38 Eur** (slovom pätnásťtisícšesťstoosemdesiat eur devätnásť centov) na účet povinného z vecného bremena, vedený v Československej obchodnej banke, a.s., IBAN: SK58 7500 0000 0000 2582 8453, variabilný symbol
3. V prípade oneskorenej platby sa oprávnený z vecného bremena zaväzuje zaplatiť aj zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ustanovenia § 517 ods. 2 a § 545 ods. 2. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“ v príslušnom tvare) a povinný z vecného bremena je oprávnený požadovať popri plnení aj úroky z omeškania, ako aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.

Článok IV. Čas a trvanie vecného bremena

1. Zmluva o zriadení vecného bremena sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Vecné bremeno zaniká zo zákona v zmysle § 151p ods. 2. Občianskeho zákonníka.

Článok V. Odstúpenie od zmluvy

1. Povinný z vecného bremena je oprávnený jednostranne odstúpiť od zmluvy:

- a) ak oprávnený z vecného bremena neuhradí jednorazovú náhradu podľa čl. III. ods. 2. tejto zmluvy,
 - b) ak účel zriadenia vecného bremena zanikol,
 - c) ak výkonom vecného bremena v rozpore s touto zmluvou vzniká povinnému z vecného bremena neprimeraná škoda.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy v zmysle tohto článku je oprávnený z vecného bremena povinný odstrániť vodnú stavbu z nehnuteľností špecifikovaných v čl. I. ods. 1. tejto zmluvy a uviesť nehnuteľnosti na svoje náklady do pôvodného stavu v lehote určenej povinným z vecného bremena v oznámení o odstúpení od tejto zmluvy. V prípade nečinnosti oprávneného z vecného bremena je povinný z vecného bremena oprávnený uviesť nehnuteľnosti do pôvodného stavu sám na náklady a riziko oprávneného z vecného bremena, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
 3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak katastrálny odbor príslušného okresného úradu právoplatne rozhodne o zamietnutí návrhu na vklad, alebo o zastavení konania:
 - a) môže ktorákoľvek zo zmluvných strán požiadať o ukončenie tejto zmluvy, a to Dohodou o ukončení zmluvy o zriadení vecného bremena (ďalej len „Dohoda o ukončení zmluvy“ v príslušnom tvare), pričom ukončenie zmluvy nadobudne účinnosť dňom nadobudnutia účinnosti Dohody o ukončení zmluvy.
 - b) do doby pokiaľ nedôjde k ukončeniu zmluvy podľa písm. a) sú zmluvné strany povinné poskytnúť si vzájomnú súčinnosť potrebnú na to, aby došlo k odstráneniu nedostatku zmluvy za účelom jej vkladu do katastra nehnuteľností, vrátane uzavretia prípadného dodatku k zmluve.
 4. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.
 5. V prípade ukončenia zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán zo zmluvy a každá zo zmluvných strán, ktorej pred odstúpením od zmluvy poskytla plnenie druhej zmluvná strana podľa zmluvy, je povinná prijať plnenie druhej zmluvnej strane vrátiť. Povinný z vecného bremena sa zaväzuje vrátiť zaplatenú náhradu za zriadenie vecného bremena v lehote a za podmienok uvedených v Dohode o ukončení zmluvy.
 6. V prípade ukončenia zmluvy Dohodou o ukončení zmluvy je oprávnený z vecného bremena povinný odstrániť vodnú stavbu z nehnuteľností špecifikovaných v čl. I. ods. 1. tejto zmluvy a uviesť nehnuteľnosti na svoje náklady do pôvodného stavu v lehote určenej povinným z vecného bremena v Dohode o ukončení zmluvy.

Článok VI. Vedľajšie ustanovenia

1. Oprávnený z vecného bremena je povinný znášať všetky náklady na zachovanie a údržbu častí nehnuteľností, na ktorých viazne vecné bremeno zriadené touto zmluvou.
2. Povinný z vecného bremena má právo vyžadovať náhradu škody, ktorá mu vznikla pri výkone vecného bremena oprávneným z vecného bremena v rozpore s touto zmluvou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že oprávnený z vecného bremena zaplatí správny poplatok za návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností, pokiaľ nie je od zaplatenia uvedeného správneho poplatku oslobodený.

Článok VII. Vyhlásenie

1. Oprávnený z vecného bremena vyhlasuje a podpisom tejto zmluvy potvrdzuje a zaručuje povinnému z vecného bremena, ktorý uzatvára túto zmluvu spoliehajúci sa na nasledovné vyhlásenie, že je výlučným vlastníkom vodnej stavby.
2. V prípade, že sa vyhlásenie alebo záruka podľa ods. 1. tohto článku zmluvy ukáže ako nepravdivé alebo zavádzajúce, bude sa to považovať za podstatné porušenie tejto zmluvy oprávňujúce povinného z vecného bremena jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy ako aj oprávňujúce povinného z vecného bremena požadovať od oprávneného z vecného bremena náhradu škody, ktorá mu zavádzajúcim alebo nepravdivým vyhlásením vznikla.

Článok VIII. Platnosť a účinnosť zmluvy

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v zmysle § 5a ods. 13. veta prvá zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Povinný z vecného bremena je povinný zverejniť zmluvu na webovom sídle povinného z vecného bremena a oprávnený z vecného bremena je povinný zverejniť zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, a to podľa ustanovenia § 47a ods. 1. Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Právne účinky vkladu vznikajú kladným právoplatným rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad do katastra nehnuteľností podá oprávnený z vecného bremena po dodržaní podmienok stanovených v čl. III. tejto zmluvy, t.z. po zaplatení náhrady za zriadenie vecného bremena, a to v lehote 90 dní od doručenia originálov zmluvy v zmysle ods. 4 tohto článku zmluvy. Za zaplatenie náhrady za zriadenie vecného bremena sa považuje jej pripísanie na účet povinného z vecného bremena. V prípade omeškania so zaplatením náhrady za zriadenie vecného bremena sa náhrada považuje za zaplatenú až po zaplatení sankcií uvedených v čl. III. ods. 3. tejto zmluvy. Oprávnený z vecného bremena sa zároveň zaväzuje zaslať povinnému z vecného bremena kópiu podaného návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností a to v lehote 7 dní od podania návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že povinný z vecného bremena zašle oprávnenému z vecného bremena 4 vyhotovenia zmluvy, z toho 2 vyhotovenia pre Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, za účelom povolenia vkladu vecného bremena a 2 vyhotovenia pre oprávneného z vecného bremena, a to poštou na adresu oprávneného z vecného bremena uvedenú v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Oprávnený z vecného bremena nadobudne právo zodpovedajúce vecnému bremenu dňom kladného právoplatného rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, katastrálneho odboru, o povolení vkladu vecného bremena.
6. Do doby povolenia vkladu vecného bremena sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami tejto zmluvy.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 8-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 4 vyhotovenia pre povinného z vecného bremena, 4 vyhotovenia pre oprávneného z vecného bremena, z ktorých 2 budú predložené na Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, za účelom povolenia vkladu vecného bremena.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

a) Príloha č. 1 – kópia plnomocenstva reg. zn. NDS: PP/2020/0147 zo dňa 23.12.2020

b) Príloha č. 2 - kópia geometrického plánu č. 57-1/2018 zo dňa 02.11.2018, úradne overeného pod č. G1-92/2019 dňa 24.01.2019

V Bratislave, dňa 08.11.2021

V Bratislave, dňa 21.10.2021

Povinný z vecného bremena:
Hlavné mesto SR Bratislava

Oprávnený z vecného bremena:
Národná diaľničná spoločnosť, a.s.

.....
Ing. Tatiana Kratochvílová, v.r.
prvá námestníčka primátora
hlavného mesta SR Bratislavy

.....
Ing. Ladislav Ladičkovský, v.r.
vedúci odboru majetkovej prípravy
na základe plnomocenstva
reg. zn. NDS: PP/2020/0147

.....
Ing. Viera Sobolová, v.r.
vedúca investičného odboru Banská
Bystrica
na základe plnomocenstva
reg. zn. NDS: PP/2020/0147